

諸条件確認・同意書
英語チェック訂正サービス入会規約
エヌ・エイ・アイ株式会社 宛

第1条 入会者

1. 本規約を承認の上、エヌ・エイ・アイ株式会社（以下NAIと称す）が提供する英文校閲・翻訳サービスの利用を申し込み、NAIが承認した方を会員とします。
2. 申し込みを承認することに支障があるとNAIが判断した場合、入会を承認しない場合があります。
3. 英文校閲・翻訳サービスへの入会申し込みは、加入者が本規約を承認し同意したものとみなします。
4. 未成年者の加入に際しては、NAIの定める書式において保護者の同意を必要とします。

第2条 会員資格

1. 会員資格は入会の日から365日間有効とします。入会日とは、署名捺印済みの当入会規約および、署名、捺印、振込証明が整った英語チェック訂正申込用紙を、NAIがファックスもしくは郵送にて受領した日とします。
2. 契約期間を過ぎても英文校閲・翻訳サービスのご利用を希望される方は、新たに年会費のお支払いをお願いいたします。会費のお支払いがない場合、会員は自動的に会員資格を喪失します。
3. 会員資格は個人、法人を問わず有効です。

第3条 料金・支払い

1. 入会者は、遅延なく別途NAIが定める方法で、会費、英文校閲代金、翻訳代金等を支払うものとします。
2. 会費は、NAIが承認した場合以外は、すべて前払い方式とします。
3. 受領した会費、サービス料金等は、いかなる場合も返却いたしません。
4. NAIは会員に予告なく、会費、サービス対価等の変更をすることがあります。

第4条 会員の費用負担

1. 会員は、英文校閲・翻訳サービスを受けるにあたり、会員からNAIもしくはその関係者に対しての通信・郵便等の費用を負担します。
2. 校閲証明書発行を希望の場合は会員からNAIもしくはその関係者に対しての別途料金・郵送の費用を負担します。

第5条 会員の禁止行為

1. 会員は英文校閲・翻訳サービスにおいて以下の行為は禁止されています。
 - (1) 公序良俗に違反する恐れのある行為
 - (2) 他の会員、もしくはNAIへの誹謗中傷
 - (3) 他の会員、もしくはNAIに不利益を与える行為
 - (4) 英語チェック訂正サービスの運営の妨げになる行為

第6条 資格の喪失

1. NAIは以下の場合、直ちに会員資格を剥奪できるものとします。
 - (1) 第5条の禁止行為に該当するとNAIが判断した場合
 - (2) 申込書の記載事項に虚偽の内容があった場合
 - (3) 料金の支払いを遅延した場合
 - (4) 校閲・翻訳サービスの運営に妨害のあった場合
 - (5) NAIの翻訳・校閲スタッフに関して知り得た情報を第三者に漏らした場合
 - (6) その他、本規約に違反した場合

第7条 解約

1. 弊社英文校閲・翻訳サービスを解約される場合、書面にてNAIまで御連絡下さい。NAIはその書面を受領次第、解約に応じます。
2. NAIは解約に際し、年会費の返却はいたしません。

第8条 運営上の取り決め

1. 訂正する英語の手紙・文章は、会員の方に別途定めた方式で電子メールまたはフロッピーディスクにてNAIに直送して頂きます。
2. 訂正する英語の論文は、会員の方に別途定めた方式で電子メールまたはフロッピーディスクにてNAIに直送して頂きます。
3. NAIは英文校閲・翻訳サービスにおいて、原文が意味不明等の理由でサービスをお断りすることがあります。それによって会員に損害が生じた際、NAIはその一切の責任を免れるものとします。

第9条 機密保持

1. NAIは、その知りえた顧客情報に関して、その機密の保持に努めます。ただし、通信回線上的な漏洩や盗聴等、NAIの関与しない方法で漏洩した機密に関してはその限りではありません。
2. 会員は、校閲・翻訳サービスを通して知り得たすべての情報に関し、その機密を保持します。

第10条 NAIの免責

1. NAIは、英文校閲・翻訳サービスの完全な運営に努めますが、英文校閲・翻訳サービスの中断、運営停止などによって会員に損害が生じた際、NAIは免責されるものとします。
2. NAIは、お預かりした文章、論文、手紙等の完全な翻訳・校閲・訂正・添削に努めますが、その翻訳・校閲・訂正・添削された文章、論文、手紙等をもとに、会員に損害が生じた際、NAIは免責されるものとします。また英文校閲・翻訳サービスを通じて、加入者、会員に発生したいかなる損害についても、NAIはその責任を負わないものとします。
3. 英文校閲・翻訳サービスのご利用により、会員が他の会員または第三者に損害を与えた場合、当該会員の責任と費用において解決していただき、NAIに損害を与えないものとします。

第11条 本規約の発効

1. 本規約は、NAIが会員に対して会員番号を交付した時点より効力を生じます。

私は、エヌ・エイ・アイ株式会社の提供する英文校閲・翻訳サービスの会員になるにあたり、上記の条件に同意いたします。

契約者氏名

印

契約者所属団体

住所：〒

電話番号：

ファックス番号：

電子メールアドレス：

英語チェック訂正サービス入会申込用紙

(添付の諸条件確認・同意書およびこの入会申込用紙にご署名ご捺印のうえFAXまたは、郵送にてご返送ください)

エヌ・エイ・アイ株式会社 行

FAX 045-290-7201

私はエヌ・エイ・アイ株式会社の英語チェック訂正サービスの入会を申し込みます。それにともないエヌ・エイ・アイ株式会社の指定する下記の銀行口座に年会費および消費税の合計金額を送金いたしました。送金の証明書として、銀行の振込書を貼り付けファックス（郵送）いたします。

ふりがな	
氏名 (印)	
ご自宅住所： 〒	
TEL：	緊急時連絡 <input type="checkbox"/> 可 <input type="checkbox"/> 不可
FAX：	緊急時連絡 <input type="checkbox"/> 可 <input type="checkbox"/> 不可
所属団体名： <small>(部署名まで)</small>	
お勤め先住所： 〒	
お勤め先TEL：	①緊急時連絡 <input type="checkbox"/> 可 <input type="checkbox"/> 不可
お勤め先FAX：	②緊急時連絡 <input type="checkbox"/> 可 <input type="checkbox"/> 不可
上記緊急時連絡先 ①②とも不可の場合緊急連絡先をご提示下さい TEL: もしくは携帯：	
E-MAIL ADDRESS：	
必ずご記入ください。 使用機種： <input type="checkbox"/> MACINTOSH <input type="checkbox"/> WINDOWS	必ずご記入ください。 使用ワープロソフト名： <hr/> 使用E-mailソフト名： <hr/>

希望コース (○をつけてください)

- | | |
|------------------|---------|
| 1.個人会員 | 2.法人会員 |
| 年会費+登録手数料 (消費税込) | |
| 10,500円 | 31,500円 |

通常連絡先 (○をつけてください)

ご自宅 or お勤め先

弊社のことをどこでお知りになりましたか。

- | | | |
|--------------|-----------|------|
| 1.DM | 2.インターネット | 3.学会 |
| 4.ご紹介：紹介者名 [| |] |
| 5.雑誌広告：雑誌名 [| |] |
| 6.その他 [| |] |

振込証明書貼り付け

振込指定口座

口座名義人 エヌ・エイ・アイ株式会社

- | | |
|-------------------------|----------------|
| ① UFJ銀行五反田支店 | ② 郵便振替口座 |
| 普通預金 3793079 | 00170-2-580167 |
| ③ ゆうちょ銀行0一九店(ゼロイチキューテン) | |
| [当座] 0580167 | |